



新しい冷蔵庫で品ぞろえも豊富に

がんばる 中小企業を応援!

不況対策

融資の利子補給を充実

長引く不況、金融不安……。今、中小企業を取り巻く環境はとも厳しいものとなっています。市では、利子補給制度の充実などの対策を進め、不況の中で、がんばっている皆さんを支援しています。

中小企業への支援策

◎利子補給制度

バブル経済の崩壊から続く株価の低迷や失業率の上昇など、依然として景気の先行き不透明で、不況感はぬぐいきれません。昨年末には、銀行や証券会社の経営破たんが表面化するなど、金融システムに対する不安も広がりました。

市では、長引いている不況への対策として、「中小企業融資制度」や「利子補給制度」などを充実させ、低迷する景気の中で事業を行っている中小企業者のかたを支援しています。

市民の生活を支える地域経済の活性化は、市全体の発展のために欠かせません。中小企業者のかたが安心して事業を行える環境づくりをさらに進めていきます。

◎不況業種・倒産関連企業への支援

特に厳しい状況に置かれている業種(現在五十業種)の企業や、親会社等の倒産により経営危機にある企業へは、「中小企業資金融資」の融資額を二倍に増額して、支援を強化しています(市の認定が必要です)。

◎商工会議所の融資にも補給

「小企業等経営改善資金」は、国民金融公庫が行う融資

融資利用でサービス向上



増尾西口商店会
理事長
中屋酒店
中村定夫さん

この商店会も、大型店の出店により、競争は激しくなっています。より地域に密着して、サービスを向上させなければと思っています。

私の店では、品数を増やして、集客力を高めたいと思い、市の融資制度を利用して、新しい冷蔵庫を購入しました。利子補給も受けていますので、とても助かっていますね。



早めの相談を
商工課
相川章代

窓口 担当者から

借り入れにあたって皆さんにお願ひしたいのは、「資金計画を早めに行う」「申告と納税は必ず期限までに行う」ということです。

融資までには、一カ月ほどかかりますので、余裕をもった計画が必要です。また、申し込みにいらずとも、申告や納税が行われていないために、融資できないこともあります。正しい申告は、事業主としての信用にもつながります。

市でも、提出書類の簡素化、手続きのスピードアップを図るなど、融資を受けやすい環境作りに努め、中小企業の皆さんをバックアップしていきます。まずは、お気軽に相談ください。

中小企業資金融資制度

◎こんなときに利用できます

- ・「商品の仕入れ」
- ・店舗を上げたので商品の品数を増やしたい
- ・在庫の補充をしたい
- ・取り扱ひ商品新しいものに切り替えたい
- ・季節商品を仕入れたい
- ・機械・備品などの購入に人手不足を補うために、高性能の機械を購入したい
- ・運搬力を強化するために、車を購入したい

「工場・店舗の建築に」

- ・工場・店舗の増設、改装
- ・従業員宿舎や厚生施設を新設したい

◎利用できるのは

- ①市内に店舗・工場・事業所などがある中小企業の法人個人、組合である
- ②市内で同一事業を一年以上継続して営んでいる
- ③市税を完納している
- ④千葉県信用保証協会の保証が受けられる

◎申し込みから融資まで

毎月5日が締め切りです

■中小企業資金融資制度の資金の種類と内容

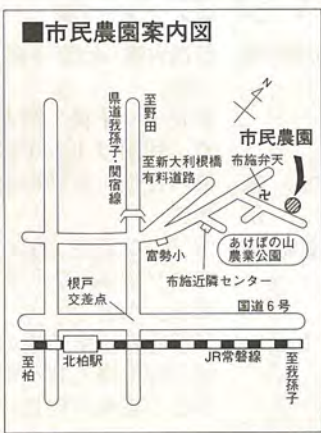
資金名	融資限度額	融資期間	融資利率
運転資金	2000万円以内	500万円以内 36か月以内 500万円超 60か月以内	1年以内 年2.4%
設備近代化資金	5000万円以内	2000万円以内 84か月以内 2000万円超 120か月以内	1年超～3年以内 年2.9%
公害防止施設資金	3000万円以内	120か月以内	3年超～5年以内 年3.1%
従業員福利厚生施設資金	3000万円以内	120か月以内	5年超～10年以内 年3.3%
従業員独立開業資金	運転 1000万円以内 設備 2000万円以内	運転 60か月以内 設備 120か月以内	※利子補給制度の適用を受けると、実質金利負担は年1%になります(利子補給期間は5年間)
事業転換資金	運転 1000万円以内 設備 2000万円以内	運転 60か月以内 設備 120か月以内	
大型店進出対策資金	運転 1000万円以内 設備 3000万円以内	運転 60か月以内 設備 1000万円超は120か月以内	
工場移転資金	5000万円以内	120か月以内	

※返済方法、連帯保証人・担保等についてはお問い合わせください

—どんな野菜を作ろうか!— 市民農園の新規利用者を募集

所在地 あげぼの山農業公園内ふるさと農園 (別図参照)
区画数 50区画 (1区画25㎡)
対象 市内在住のかた
利用期間 3月1日～来年1月31日 (更新可)
費用 1区画7,500円 (上記期間中)
付属施設 給水設備・駐車場・管理棟 (資材の販売、休憩所、トイレ)
申し込み 往復はがきに、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0825 柏市布施下127-1 ふるさと農園内トマトハウスへ、2月16日(月)までに郵送を(必着)※応募は1世帯1通。応募者多数の場合は抽選
その他 農園利用の説明会と契約を2月21日(土)に予定しています

園ふるさと農園トマトハウス ☎34-9920・農政課



* 主な内容 *

- 所得税の還付申告を受け付け中/監査結果公表 P 2
- 危険から子どもを守るこども110/芸術文化活動助成金 P 3
- 情報館 (講座・講演、こどもの広場、健康) P 4 ~ 7
- 人・街・緑 (フォトニュース) /春夏秋冬/クロスワードパズル P 8

柏市役所(本庁)の新郵便番号は
277-8505

還付申告

税務署で受け付け中

医療費・住宅取得など

サラリーマンの皆さん、所得税が戻ってくる還付申告をご存じですか。

サラリーマンのかたは、勤務先の給与から所得税が源泉徴収され、年末調整の時点で精算が終わっています。そのため、通常は確定申告をする必要がありません。

しかし、次のような場合に確定申告(還付申告)をすると、所得税の一部が還付されることがあります。昨年中に、

- ① ローンで自宅を購入した
- ② 多額の医療費を支払った
- ③ 災害や盗難にあった
- ④ 国や社会福祉法人等に寄付をした
- ⑤ 勤め先を退職し、再就職していない

申告の時期

一般の確定申告書の受付期間は、2月16日～3月16日ですが、還付申告に限っては、柏税務署(別図参照)で受け付けを開始しています。なお、市役所での受け付けは、2月16日(月)からです。各近隣センター等での出張受け付けも、

主な控除の説明

○医療費控除 本人や家族が病気やけがなどで医療費を支払った場合に受け付けることができます。昨年一年間に支払

別表1のとおり行います。例年、3月は申告会場が大変混雑します。早めに申告してください。なお、お申し込みは、

○住宅取得等特別控除 住宅ローンなどを利用して平成9年中に自宅を取得したり、増改築をしたときには、一定要件に当てはまれば、入居した年から六年間、住宅取得等特別控除を受けることができます。この控除を受けるには、一年目は確定申告をしなければなりません。二年目以降は年末調整で控除が受けられます。要件と必要書類は別表3のとおりです。

○所得税の確定申告について 柏税務署 ☎46-2321 市役所・各近隣センターの受け付けについて 市民税課

■表1 出張申告の受付日

月日	会場
2月17日(火)	田中近隣センター
18日(水)	藤心近隣センター
19日(木)	増尾近隣センター
20日(金)	南部近隣センター
24日(火)	西原近隣センター
25日(水)	松葉近隣センター
26日(木)	布施近隣センター
27日(金)	光ヶ丘近隣センター

※時間はいずれも午前9時半～正午と午後1時～4時

■表3 住宅取得等特別控除の要件と必要書類

要件
《新築住宅》 次の要件すべてにあてはまること ①取得後6カ月以内に入居し、引き続き住んでいる ②家屋の床面積が50㎡以上240㎡以下 ③床面積の半分以上を、自分が住むために使用している ④年間の所得金額が2,000万円以下である ⑤譲渡所得の課税の特例を受けていない ⑥ローンの返済期間が10年以上ある
《中古住宅》 上記「新築住宅」の要件に加え ①取得の日以前15年以内(マンション等は20年以内)に建築されている ②建築後、使用されたことがある
《増改築》 上記「新築住宅」の要件に加え、工事に要した費用の額が100万円を超えること
○必要書類等 ①住民票 ②家屋の登記事項証明書 ③売買契約書・請負契約書の写し ④住宅取得資金の借入金の年末残高証明書 ⑤源泉徴収票 ⑥印鑑 ⑦改築工事証明書または建築確認通知書の写し(増改築の場合だけ) ※上記③と⑦の建築確認通知書の写し以外は、コピー不可



■表2 医療費控除の要件と必要書類

要件
本人や家族が次のような医療費を支払った場合 ①医師や歯科医師による診療費、治療費 ②治療や療養に必要な医薬品の購入費 ③病院、助産所へ収容されるための費用 ④マッサージ師、指圧師、はり師による治療費 ⑤保健婦、看護婦などの付き添い料 ⑥助産婦の分べん介助料 ⑦診療、治療などを受けるために必要な次の費用 ア通院費 イ入院中の部屋代や食事代の費用 ウ医療用器具の購入費用
○必要書類等 ①支払った医療費を証明する領収書 ②源泉徴収票 ③印鑑 ※①・②はコピー不可

監査結果の公表

地方自治法第一九九条第二項の規定による行政監査を執行したので、同法同条第九項の規定による結果の報告を次のとおり公表します。

平成10年1月16日

- 監査委員 渡邊福次郎
- 監査委員 田口 榮一
- 監査委員 千葉 清志

監査委員 青柳 直樹
①監査の対象事務 今回の行政監査は、定期監査の実施に併せて行われたこととして、生涯学習部が所管する事務の中から、次の理由により、「社会教育施設の管理利用状況について」を監査対象事務とした。

②対象事務の選定理由 生活水準の向上や自由時間の増大等、社会情勢の変化を背景に、学習活動やスポーツ・レクリエーション活動への欲求が高まりつつある。このことから、生涯学習の活動の場の一つとしての社会教育施設が、市民のニーズを反映し、

③監査の期間および対象 期間 平成9年9月17日～平成9年12月26日 対象 生涯学習部所管の次の社会教育施設 公民館(各地区公民館を含む)、視聴覚ライブラリー、図書館(各分館を含む)、各体育施設(体育館、運動場、プール、運動広場他)、市民文化会館、青少年センター、勤労青少年ホーム、市民ギャラリー、砂川美術工芸館

④監査の方法 今回の監査は、上記対象施設が合理的、効果的および適法に管理運営より一層適正な事務の執行を

望むものである。①各施設における休館日および開館時間については、今後も、施設の設置目的、利用者の要望等に十分配慮して検討し、さらなる利用促進に努められたり、各施設の使用料については、公正な観点から適時検討されたい。③各施設の利用申し込み方法については、利用者の利便性を考慮し、電算化等による改善を検討されたい。④砂川美術工芸館については、現在担当部に対して講評を行ったところであるが、次に述べる諸点については、さらに検討を加え、市民のニーズを反映し、利用しやすい施設として、

⑤監査の結果 社会教育施設の管理利用状況について、前記着眼点により監査を実施した結果、総体的にみて適正に執行されているものと認められた。なお、各施設の実地調査を行った結果、施設管理上の問題点等細部については担当部に対して講評を行ったところであるが、次に述べる諸点については、さらに検討を加え、市民のニーズを反映し、利用しやすい施設として、

望むものである。①各施設における休館日および開館時間については、今後も、施設

では、地方自治法第二四四条の第三項の規定により、条例の規定の整備および委託先許可手続は、速やかに、許可・不許可の決定に当たっては慎重に行われたい。勤労青少年ホームの利用者は、条例の規定による勤労青少年の割合が極端に低いので、そのあり方について検討されたい。⑩移動図書館については、分館との関係を考慮し、その必要性とあり方を検討されたい。⑪寄贈図書等未整理のものについては、整理促進に努められたい。⑫市民文化会館については、施設管理の委託化について、関係部署と協議し、

望むものである。①各施設における休館日および開館時間については、今後も、施設

望むものである。①各施設における休館日および開館時間については、今後も、施設

美しい手賀沼と流域の街づくりをめざして 手賀沼流域フォーラム

とき 2月7日(土)午後1時～4時20分
ところ 市民文化会館大ホール
対象 市内在住のかた、800人
内容 女優の佐々木愛氏による朗読「手賀沼の四季」、我孫子野鳥を守る会や県立柏中央高校化学部などによる事例発表、パネルディスカッション
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接
環境保全課 ☎63-4422

柏市勤労会館 パソコンルーム

利用時間 毎週火曜・水曜・土曜・日曜日午前10時～午後5時
※正午～午後1時と自主事業開催時等を除く。利用は1人1日につき2時間
対象 市内在住・在勤のかた
費用 無料
設置機器等 パソコン12台(ウィンドウズ95対応)、ワープロソフト「ワード」、表計算ソフト「エクセル」など
申し込み 利用を希望する週の月曜日の午前9時～午後5時に商工課へ電話で(月曜日が祝日にあたる場合は翌日)
商工課

「かしわ男女共同参画推進ネットワーク」愛称を募集

男女がお互いを認めあい、あらゆる場で活動し、自分の持っている能力が発揮できる地域社会を作っていくために活動していく組織です。ふさわしい愛称をつけてください。
応募方法 はがきにネットワークの愛称を明記し、住所・氏名・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市柏5丁目10-1 柏市役所女性担当室「かしわ男女共同参画推進ネットワーク」係へ、2月28日(土)までに郵送を(必着)
発表 3月28日(土)に行われるネットワーク記念のイベントで発表
その他 ネットワークの会員として活動したいかたは、女性担当室へご連絡ください
女性担当室

通学路を安全に "こども110"にご協力を



防犯効果も期待される"こども110"

通り魔や変質者による殺傷事件、誘拐事件など、子どもを狙った犯罪がここ数年増えてきています。こうした犯罪から子どもを守るため、柏市PTA連絡協議会では、市内全域の通学路に「こども110」という緊急避難所を設置しています。

「こども110」は、市内の商店や一般の家庭に協力をお願いして、いざというときの子どもを避難所にするものです。避難所となるかた

また、「こども110」は、緊急避難所として役立つだけでなく、避難できる場所を明確にしておくことで、地域で子どもを守っていくという姿勢を示すことにもなり、防犯効果も期待されます。

ステッカーは、昨年12月にPTA連絡協議会から市内の小・中学校のPTAに配布されました。現在、各PTAでは児童・生徒の家族をはじめ、町会にも協力をお願いしているところです。協力いただける商店や家庭から順次スタートしています。

緊急避難所に協力されるかたは、最寄りの小・中学校にご連絡ください。未来を担



子どもが
安心できる街に
「こども110」に協力
石原紀子さん(十歳)

を、よく耳にするようになりました。うちにも、小学校四年生と二年生の孫がいるので、とても他人事とは思えません。昨年、小学校で行ったアンケートでも、帰宅途中に怖い思いをした子どもが数人いたと聞いています。身近にそんな体験をした子どもがいるなんて、少しショックでした。

今は、塾に通う子どもも多く、昔に比べて、子どもが夜道を歩く機会も増えていきます。一日も早く、この制度が定着し、子どもたちが安心して街になつてほしいと思います。

このところ、通り魔事件や誘拐事件などのニュース

「サークルの十周年記念イベントを大々的に行いたい」といった団体はありません

「子ども110」は、市内の商店や一般の家庭に協力をお願いして、いざというときの子どもを避難所にするものです。避難所となるかた

また、「こども110」は、緊急避難所として役立つだけでなく、避難できる場所を明確にしておくことで、地域で子どもを守っていくという姿勢を示すことにもなり、防犯効果も期待されます。

ステッカーは、昨年12月にPTA連絡協議会から市内の小・中学校のPTAに配布されました。現在、各PTAでは児童・生徒の家族をはじめ、町会にも協力をお願いしているところです。協力いただける商店や家庭から順次スタートしています。

緊急避難所に協力されるかたは、最寄りの小・中学校にご連絡ください。未来を担

「サークルの十周年記念イベントを大々的に行いたい」といった団体はありません

「子ども110」は、市内の商店や一般の家庭に協力をお願いして、いざというときの子どもを避難所にするものです。避難所となるかた

また、「こども110」は、緊急避難所として役立つだけでなく、避難できる場所を明確にしておくことで、地域で子どもを守っていくという姿勢を示すことにもなり、防犯効果も期待されます。

ステッカーは、昨年12月にPTA連絡協議会から市内の小・中学校のPTAに配布されました。現在、各PTAでは児童・生徒の家族をはじめ、町会にも協力をお願いしているところです。協力いただける商店や家庭から順次スタートしています。

緊急避難所に協力されるかたは、最寄りの小・中学校にご連絡ください。未来を担

芸術文化活動に助成金 申請は2月27日までに

市では、柏市文化振興基金を活用して、芸術文化活動をしている個人や団体の周年行事等に、一定の基準に基づき助成金を交付しています。現在、平成9年度分(平成9年4月1日〜平成10年3月31日)に実施した活動)の助成金の交付の申し込みを受け付けています。

対象となるかた ①市内在住のかたの代表者とメンバー

助成額 助成の対象となる経費の合計から、他の助成額を引いた額の二分の一以内※個人は十万円、団体は二十万円を限度とします

申し込み 文化課(市役所第二庁舎四階)にある所定の申請書に必要事項を記入し、2月27日(金)までに、文化課へ直接

文化課

子どもの生活を考える

第27回消費生活展

くらし生き生きフェア'98

毎年タイムリーな消費者の話題について展示している「くらし生き生き」フェア。今年も、少子化・情報化社会等の進展で変わりつつある子どもたちを取り巻く生活

環境をテーマに、消費者団体のかたがたが多方面から調査・研究した成果を提案します。

とき 2月4日(水)〜10日(火) 午前10時〜午後7時半(10日は午後4時まで)

ところ 柏市「こども110」会場

内容 「現代子ども生活事情」塾・習い事「こんなにも必要?」子どもの食習慣、市立かしわ幼稚園園児による壁画の展示、ファミリークイズラリー、手相占い、レインソール風船プレゼント、悪質商法の寸劇、リサイクル手作り広場ほか

消費生活センター ☎63-5853

市長 本多 晃



先月の大雪には驚きました。一週間過ぎても、また屋根や畑には雪が残っています。皆さんも家の周りの雪かきに相当な苦労されたことと思います。

1月8日は、昼過ぎから細かい雪が降り始めました。みるみる白くなつてゆく街の景色を見ていると、歩行者の安全が心配になりました。完成して間もない西口歩道橋のスロープは、特に気がかりでした。

現場の状況を見て、夕方にはス

ロープ部分を閉鎖しました。夜間は道路サービス担当の職員を待機させました。

翌朝までの降雪量は、我孫子の観測点で二十センチ。1月の記録としては十数年ぶりの大雪となりました。

翌日は朝から、市役所周辺、柏駅の東口・西口の除雪を、担当職員総出で行いました。この日は数件の救急出動と倒木の処理などがありましたが、大きな事故はなく、ホッとしました。

大雪のおしえ

郊外に住んでいるかたに、除雪の様子を聞いてみました。それぞれ隣近所で協力して、家の前の除雪などを行ったそうです。普段はあまりお付き合いのなかった近所のかた同士が、雪かきをきっかけに友好を深めるといふ、思わぬ効果もあつたようです。

12日の小降りを挟んで、15日の成人の日には再び大雪になりました。晴れ着の新人には、あいにくの天候でした。それでも文化会館で行われた成人式には、合計二千二百人の青年が出席してくれました。振りそでにスニーカー姿で会場まで来たお嬢さんもおられたようです。一生忘れられない成人式になったのではないかと思います。

15日の雪は水分をたくさん含んだ重い雪だったせいも、救急車の出動や市の施設の損傷、ビニールハウスの被害なども8日の降雪の際よりも多くなりました。

ところで、この三回の降雪に際しては、融雪剤の塩化カリウムをまいたり、ローターを動かしたりするのには費用は千五百万円余り。職員の夜間待機や除雪道具の購入費などを含めると、合わせて二千万円前後の臨時の出費でしょう。

しかし、大雪に見舞われた割には重大な事故、大混乱がなかったのは、正確な天気予報と市民の皆さんの早めの準備のおかげです。緊急のときに何が大切か、意外にも大雪が私たちに教えることになりました。



周年事業で日ごろの成果を発表

市では、柏市文化振興基金を活用して、芸術文化活動をしている個人や団体の周年行事等に、一定の基準に基づき助成金を交付しています。現在、平成9年度分(平成9年4月1日〜平成10年3月31日)に実施した活動)の助成金の交付の申し込みを受け付けています。

対象となるかた ①市内在住のかたの代表者とメンバー

助成額 助成の対象となる経費の合計から、他の助成額を引いた額の二分の一以内※個人は十万円、団体は二十万円を限度とします

申し込み 文化課(市役所第二庁舎四階)にある所定の申請書に必要事項を記入し、2月27日(金)までに、文化課へ直接

文化課

■表1 こどもルーム入所受け付け日程等

ルーム名	受付場所・所在地	受付日	入所対象校
千代田ルーム	千代田近隣センター2階(千代田2丁目7-21)	2月16日(月)	柏名三戸ケ谷小
柏五小ルーム	柏五小内(柏932-7)	"	柏五小
豊四季ルーム	豊四季台婦人児童センター(豊四季台1丁目1-114)	17日(火)	高田六小
旭小ルーム	旭小内(旭町6丁目5-17)	"	旭東小
豊住ルーム	社会福祉センター5階(豊住3丁目6-10)	18日(水)	中柏原八小
富勢ルーム	勤労青少年ホーム裏(根戸467)	"	富勢西小
柏七小ルーム	柏七小内(篠籠田723-1)	19日(木)	富勢西小
増尾西小ルーム	増尾西小内(増尾台3丁目5-9)	"	増尾西小
光ヶ丘ルーム	光ヶ丘婦人児童センター(酒井根227-2)	20日(金)	光ヶ丘東小
酒井根小ルーム(新設)	酒井根小内(酒井根19-2)	23日(月)	酒井根西小
土南部小ルーム(新設)	土南部小内(新逆井1丁目10-1)	"	土南部小

※申し込みの受け付けは午後1時半〜5時

■表2 自主学童保育所一覧

保育所名	所在地	電話番号
西原学童クラブ	西原7丁目6-1 初石病院内	55-6677
増尾学童保育所	増尾2丁目14-1	74-1473
松葉第一学童クラブ	松葉町7丁目2-6	32-5505
松葉第二学童クラブ	松葉町2丁目21-9	31-0201
柏一小地区学童保育所	あけぼの2丁目7-15 官川コーポ101	45-8173
柏二小学童保育所	豊四季301-37	46-2336
南柏学童クラブ	豊四季637-1 第1コーポラス101	74-9030
田中学童保育所	花野井744-7	33-6852
十歳学童クラブ(新設)	みどり台5丁目1-7	34-4747

こどもルーム 自主学童保育所 入所児募集

①こどもルーム
対象 新小学1年生〜3年生、各ルーム50人
期間・時間 4月2日〜来年3月31日の毎日午後1時半〜6時半
※学校の長期休業中は午前8時半〜午後6時半
休所日 日曜日・祝日、夏休み中の一定期間、年末年始ほか
申し込み 青少年課(十歳二313-92 青少年センター内)と各こどもルーム(別表1)で配布する所定の入所申込書に必要事項を記入し、母子健康手帳を持って、指定の受付日にお子さん同伴(面接あり)で入所を希望する各こどもルームへ直接

②自主学童保育所
申し込み等、詳細は各保育所(別表2)へお問い合わせを(問い合わせは月曜〜金曜日の午後2時〜6時)

こどもルーム=青少年課 ☎31-5896
自主学童保育所=各保育所

情報

※見出しが色刷りのものは市の主催です

報

館

INFORMATION

市役所 ☎67-1111



講座・講演

※①～③の問い合わせは、身体障害者福祉センター ☎63-9353 (FAX兼用)

①聴覚障害者の日曜教室

とき 2月15日(日) 午後1時～3時
 ところ 教育福祉会館

対象 聴覚障害のかた、先着十五人
 内容 和紙でひな人形を作ります

費用 六百元

申し込み 2月2日(月)～9日(月)に、身体障害者福祉センターへ、電話・ファクスか直接

②視覚障害者の点字ワープロ教室

とき 2月17日(火)～20日(金)・24日(火) 午前10時～午後3時
 ところ 教育福祉会館

対象 視覚障害のかた、各日一人、計五人
 内容 一日一人ずつ個人指導します

費用 無料

申し込み 2月10日(火) 10時～午後5時

※①～③の問い合わせは、身体障害者福祉センターへ電話か直接※応募者多数の場合は、初心者優先して抽選

③肢体不自由者のクラフト教室

とき 2月19日(木)・26日(木) 午前10時～午後3時
 (計二回)

ところ 教育福祉会館
 対象 肢体不自由者(身体障害者手帳一級～六級)のかた、十人

費用 千円

申し込み 2月10日(火)までに、身体障害者福祉センターへ電話か直接※応募者多数の場合は抽選

16ミリ映写機操作講習会

とき 2月22日(日) 午前10時～午後5時
 ところ 教育福祉会館

対象 市内在住・在勤のかた、先着十二人

費用 無料

申し込み 2月10日(火) 10時～午後5時

内容 講習修了者には、十六ミリ映写機の操作講習修了証が交付され、県内の視聴覚ライブラリーの映写機、映画フィルムが使用できます

初級英会話教室

とき 2月6日～3月6日 毎週水・金曜日午後6時半～8時半(計八回)
 ところ 酒井根近隣センター

対象 市内在住の二十～四十五歳のかた、二十五人

費用 無料

申し込み 2月4日(水)午前10時に、酒井根近隣センターへ直接※応募者多数の場合は、2月4日に抽選で決めます

フランス語入門

とき 2月18日～3月25日 毎週水曜日午後2時～4時

対象 市内在住・在勤のかた、先着十二人

費用 無料

申し込み 2月10日(火) 10時～午後5時

内容 講習修了者には、十六ミリ映写機の操作講習修了証が交付され、県内の視聴覚ライブラリーの映写機、映画フィルムが使用できます

初心者向け写真講座

とき 3月～11月の平日、月一回～二回、いずれも時間は午前10時～正午(計十回)

対象 市内在住・在勤の初心者のかた、二十五人

費用 無料

申し込み 往復はがきに「フランス語入門希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号を書いて、〒277-0005 柏市柏五丁目八二二 柏市中央公民館へ、2月11日(水)までに郵送を(必着)※応募は一人一通、応募者多数の場合は抽選

多文化理解講座「はるかなる南アジア」

とき 2月14日～3月14日 毎週土曜日午後2時～4時(3月14日は午前11時～午後0時半、計五回)

対象 市内在住・在勤・在学のかた、先着四十五人

費用 六百元

申し込み 往復はがきに「多文化理解講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、2月10日(火)までに郵送を(当日消印有効)※応募は一人一通、応募者多数の場合は抽選

内容 ウィンドウズ・ワード・エクセル・インターネットの初歩を学びます

情報化社会入門(実技編)後期講座

とき 2月18日(水)～21日(土) 午前9時半～午後4時(内容は毎日同じです。いずれか一日に参加を)

対象 市内在住・在勤・在学のかた、先着四十五人

費用 無料

申し込み 2月3日(火)午前9時から、中央公民館へ電話か直接

さわやかハートかしわ講演会

とき 3月4日(水) 午後2時～3時半
 ところ 柏商工会議所

定員 先着二百人
 内容 毒蝮三太夫氏の講演「人と人のふれあい」

費用 無料

申し込み 2月2日(月)～18日(水)に、市民生活課へ電話で

申し込み 2月10日(火) 10時～午後5時

市民リサイクル情報交換コーナー

譲ります	探しています
もちつき機 (1.8～3.6ℓ) エレクトーン(ヤマハHS-8) =以上無料	ベビーカー(A・B型、双子用)・ベビーベッド チャイルドハイチェア(木製)
小型冷蔵庫(120ℓ) 自転車(26インチ) =以上格安で =3,000円	卓球台=以上無料か格安で ビデオデッキ・テレビ(小型) =以上無料で
往復はがきに品名(1枚に1件)・住所・氏名・電話番号を書き、下記へ郵送を。2月6日(金)締め切りで抽選	上記の品の提供を希望するかたは、はがきまたは電話で下記へご連絡を

消費生活センター ☎63-5853
〒277-0005 柏市柏1丁目1-11ファミリかしわ3階

2月のフラネタリウム

《月例映写会》
 「星の一生」
 神話「双子の血」
 14日(土) 午後2時・3時半
 15日(日) 午前10時半・午後1時半・3時

《夜の星空散歩》
 「冬の星と南半球の星座」
 6日(金)・20日(金)
 午後6時～6時45分

◎費用 無料
 視聴覚ライブラリー ☎64-1811

市民文化会館 2月

日程・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
15日(日) 午後2時	辻正行先生による合唱指導公開講座 全自無料 柏市合唱連盟 ☎72-1300
25日(木) 午後6時15分	松井誠奮闘公演芝居「酔いだめ勘太」ショー S=5,000円、A=4,000円 誠オフィス ☎03-5952-1203
11日(木) 午前10時半・午後2時	アニメカーニバル 全自700円 C.A.P ☎0492-95-5188
13日(金) 午後7時	「パパ・サラ(folklore)」春のコンサート 全自小・中学生2,000円・大人2,800円 春のコンサート実行委員会 ☎47-2047
20日(金) 午後6時	グループ陽気妃公演 全自2,000円 グループ陽気妃 ☎76-4372
21日(土) 午後2時	

催し	会期	展示内容
第17回 柏地区 児童書見作品展	3日(火)まで	柏・我孫子・沼南地区の児童、生徒が製作した絵画など354点
青葉書道展	5日(木)～8日(日)	女性中心の会の漢字・かななど書道の作品50点
第19回 東葛地区 高等学校書道展	9日(月)～13日(金)	東葛地区の高等学校書道部員の作品100点
油絵と写真展	14日(土)～17日(火)	身の回りの静物を題材にした油絵と鉄道写真50点
彩の会 絵画展	24日(火)～27日(金)	主婦中心の会の油絵50点
昭和史の証言(II) 「特攻散華」	28日(土)～3月3日(火)	特攻隊戦没者の写真と遺品など200点
□開館時間	午前10時～午後8時※いずれの催しも初日は正午から、最終日は午後6時まで(一部変更あり)	
□休館日	4日・25日の各水曜日と18日(木)～23日(月)	
□入場料	無料	
□利用の申し込みと問い合わせ	文化課または市民ギャラリー(柏高島屋ステーションモール8階) ☎48-2211	

企業のための社会貢献活動講座

とき 2月20日(金) 午後1時半～4時
 ところ 教育福祉会館

対象 企業のボランティア担当のかた、先着三十人
 内容 ボランティア活動を紹介するビデオの上映と体験発表、懇談会

費用 無料

申し込み はがきに「社会貢献活動講座希望」と明記し、住所・氏名・電話番号・会社名を書いて、〒277-0000

05 柏市柏五丁目八二二 柏市社会福祉協議会へ、2月12日(木)までに郵送、電話かファクス(Fax 63-9199)で(必着)

柏市社会福祉協議会 ☎63-9001

生涯学習ボランティア自主講座「健康で楽しい人生を」

とき 2月17日～3月17日の毎週火曜日午前10時～正午(計五回)

ところ 教育福祉会館
 対象 市内在住・在勤のかた

内容 食品の安全性・成人病予防のための料理などについて学びます

費用 無料
 申し込み はがきに「自主講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-0065 柏市ケ丘二丁目七二一 塩川智英へ、2月9日(月)までに郵送を(当日消印有効)

※応募者多数の場合は抽選
 国際理解講演会
 とき 2月14日(土) 午後6時～8時半
 ところ 教育福祉会館
 対象 市内在住・在勤・在学のかた、先着百人
 内容 麗澤大学教授・ロナルド・モース氏の講演「西暦2010年の日本人の暮らしはこうなるだろう」
 費用 無料
 申し込み 2月2日(月) 午前9時から、柏市国際交流協会事務局(市役所第二庁舎三階)へ電話か直接
 国際文化交流室内柏市国際交流協会事務局 ☎67-0941

木造住宅施工技術講習会

とき 2月18日(水) 午後1時～4時
 ところ さわやかちば県民プラザ

対象 県民のかた、先着百人
 内容 木造住宅の標準見積り、耐久性向上施工・断熱施工技術に関する講習

費用 無料(断熱施工技術のテキスト代二千元。登録希望者は登録料三千元)

申し込み 建築課(市役所第一庁舎二階)にある所定の申込用紙に必要事項を記入し、〒260-0855 千葉市中央区市場町一 千葉県住宅課へ、郵送かファクス(Fax 043-225-1850)で

千葉県住宅課 ☎043-223-3226

CHIBA国際女性フォーラム

とき 2月19日(木) 午後0時20分～4時
 ところ さわやかちば県民プラザ

内容 産休等の保母に代わって保育に当たる保母を募集します。応募者は登録し、必要に応じて採用します。

対象 保母・幼稚園教諭・保健婦・看護婦(准看護婦を含む)の資格を持つ、五十歳ぐらいまでのかた
 勤務場所 市内の公立保育園
 勤務時間 月曜～金曜日 午前8時45分～午後5時、土曜日(隔週) 午前8時45分～午後0時半(多少の短縮は相談可)
 賞金(時給) 保母資格者 九百円、その他の資格者 八百六十円 ※交通費は別途支給
 申し込み 写真(縦四センチ×横三センチ)をはった履歴書、資格証明書の写し(あるかただけ)を持って、2月2日(月)～13日(金) 午前9時～午後5時に、老人保健施設開設準備室(市役所第一庁舎一階)へ本人が直接(土曜・日曜日、祝日を除く、郵送不可)か、ラケットシヨ

消費生活センターが臨時休館

2月4日(水) 電気設備点検のため
 消費生活センター ☎63-5853

あけぼの山農業公園の臨時職員

対象 五十五歳ぐらいまでのかた、若干名
 勤務期間 4月～11月の月七日～十日程度
 勤務場所 あけぼの山農業公園
 勤務内容 公園の管理
 賞金(時給) 八百四十円
 申し込み 写真をはった履歴書を、〒277-0825 柏市布施二〇五二 あけぼの山農業公園へ、2月15日(日)までに郵送(必着)か直接
 柏市布施二〇五二 あけぼの山農業公園 ☎33-8877

老人保健施設の非常勤介護職員

対象 四十歳までのかた、六人
 勤務時間 相談により決定
 勤務場所 (仮称) 柏市老人保健施設(布施一三。平成10年7月開設予定)
 賞金(時給) 九百円 ※交通費は別途支給
 申し込み 写真(縦四センチ×横三センチ)をはった履歴書、資格証明書の写し(あるかただけ)を持って、2月2日(月)～13日(金) 午前9時～午後5時に、老人保健施設開設準備室(市役所第一庁舎一階)へ本人が直接(土曜・日曜日、祝日を除く、郵送不可)か、ラケットシヨ

求 人

臨時保母
 産休等の保母に代わって保育に当たる保母を募集します。応募者は登録し、必要に応じて採用します。

老人保健施設の非常勤介護職員
 対象 四十歳までのかた、六人
 勤務時間 相談により決定
 勤務場所 (仮称) 柏市老人保健施設(布施一三。平成10年7月開設予定)
 賞金(時給) 九百円 ※交通費は別途支給
 申し込み 写真(縦四センチ×横三センチ)をはった履歴書、資格証明書の写し(あるかただけ)を持って、2月2日(月)～13日(金) 午前9時～午後5時に、老人保健施設開設準備室(市役所第一庁舎一階)へ本人が直接(土曜・日曜日、祝日を除く、郵送不可)か、ラケットシヨ

柏オーブンバドミントン大会
 とき 3月1日(日) 午前8時半から
 ところ 市民体育館
 対象 高校生以上のかた
 種目 男女各ダブルス。A一般の部、B合計年齢七十歳以上の部、C同九十歳以上のかたの部
 費用 一組二千五百円
 申し込み 2月18日(水)までに、柏市バドミントン協会・岡田ヘファクス(Fax 53-9553)か、ラケットシヨ

催し
 とき 2月11日(水)～15日(日) 午前9時～午後9時
 ところ 県民ギャラリー(さわやかちば県民プラザ内)
 内容 「平成9年度子ども展」の入賞作品の中から、準特選以上の作品を中心に、約二百五十点を展示
 費用 無料
 開催職員課

としかん
 ☆どうしたらいいの？が分かる



結婚式のスピーチ、赤ちゃんの名前、着物の着付け、魚の料理、古い新聞記事、建物の貸借、リフォーム、セーターの編み方、ガーデニング、ステンスルなど…。読み物以外にも、疑問や知りたいことを調べる資料がそろっています。

○おはなし会 4日・18日・25日の水曜日の午後4時～4時半
 [休館日] 毎週月曜日、11日(休)・28日(休)

図書館本館 ☎64-5346

スポーツ

柏オーブンバドミントン大会
 とき 3月1日(日) 午前8時半から
 ところ 市民体育館
 対象 高校生以上のかた
 種目 男女各ダブルス。A一般の部、B合計年齢七十歳以上の部、C同九十歳以上のかたの部
 費用 一組二千五百円
 申し込み 2月18日(水)までに、柏市バドミントン協会・岡田ヘファクス(Fax 53-9553)か、ラケットシヨ

催し
 とき 2月11日(水)～15日(日) 午前9時～午後9時
 ところ 県民ギャラリー(さわやかちば県民プラザ内)
 内容 「平成9年度子ども展」の入賞作品の中から、準特選以上の作品を中心に、約二百五十点を展示
 費用 無料
 開催職員課

レイソルとびくす
 レイソル report



チームの新体制が決まり、いよいよ'98年が始動。今年を占う『ちばぎんカップ』、みんなで応援に行こう!

とき 3月8日(日)午後1時キックオフ
 ところ 日立柏サッカー場
 対戦相手 ジェフユナイテッド市原
 入場料 指定4,000円～2,000円、自由一般1,500円、高校生1,000円、小・中学生500円
 日立スポーツ ☎62-2202

柏レイソル市民の会 ボランティア大募集!

対象 高校生以上のかたで、市内または近隣に在住・在勤・在学のかた

活動内容 日立柏サッカー場で行われるレイソルの試合で、
 ①観客の案内と誘導
 ②場内の清掃
 ③試合の運営補助(ボールボーイなど)

申し込み 柏レイソル市民の会事務局(市役所第一庁舎3階)にある所定の申込用紙に必要事項を記入して、〒277-8505 柏市柏5丁目10-1 柏レイソル市民の会事務局へ郵送、ファクス(Fax 62-0876)か直接

柏レイソル市民の会事務局 ☎62-0140



情報館

※見出しが色刷りのものは市の主催です

市役所 67-1111

健康

※①⑦の問い合わせは健康推進課 ☎64-3333 ③以外の費用は無料。申し込み方法の記載がないものは当日、会場へ直接

① 妊産婦・育児相談
もぐもぐ教室
とき・ところ 別表のとおり

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児と保護者のかた
内容 妊産婦の血圧測定・検尿・保健・栄養・歯科相談・乳幼児の身体計測、発育・しつけ相談など。もぐもぐ教室は離乳食の作り方と試食

用意する物 母子健康手帳・バスタオル。もぐもぐ教室はスプーン・皿・スリッパも

② マタニティクッキング教室
とき 2月7日(土) 午前10時半～午後1時
ところ 教育福祉会館
対象 妊婦のかた(子どもなど、家族同伴可)
内容 家族の健康づくりを目的とした調理実習
費用 六百元

③ ダイエット教室
とき 2月9日(月)・16日(月)・24日(火) 午前9時半～午後0時半(計三回)
ところ 保健センター
対象 三十～五十歳代の肥満予防に関心のあるかた
内容 調理実習・手軽にできる運動・食生活チェック
費用 六百元

④ 栄養(食事)相談
とき 申込時に決定
ところ 健康管理センター
対象 糖尿病等の病態別の食事相談が必要なかた
内容 カロリーチェックや献立のアドバイスなど、病態

■育児・妊産婦相談、もぐもぐ教室の日程

実施日	会場	もぐもぐ教室
2月6日(金)	光ヶ丘近隣センター	あり
17日(火)	保健センター	
20日(金)	富里近隣センター	
24日(火)	藤心近隣センター	
25日(水)	松葉近隣センター	あり

※時間は午後1時半～3時。もぐもぐ教室は午後1時半開始

② 健康相談
とき・ところ 2月6日(金) 20日(金) 消費者ルーム

3月からの老人医療対象者は
昭和3年2月2日～
昭和3年3月1日生まれのかた
2月19日(木)
対象者への通知と受給者証の交付開始日
※身体障害者手帳(1～4級)を交付されている満65歳～69歳のかたも、対象となる場合がありますのでお問い合わせを
園保険課

⑤ 幼児のむし歯予防教室
とき 2月16日(月)・20日(金)・25日(水)の午前9時半～10時15分・11時からの三回。いずれか一回に参加を
ところ 健康管理センター
対象 平成8年2月生まれの幼児
内容 歯みがき指導など
その他 個人通知していませんが、届いていない場合はご連絡を。今回参加されないかたへは、次の通知はしません

⑥ かしわ歯科相談室
とき 2月19日(木) 午後1時半～3時
ところ 教育福祉会館
対象 市内在住のかた
内容 歯科医師による相談・歯科衛生士による歯みがき指導
用意する物 子どもは母子健康手帳、四十歳以上のかたは健康手帳(お持ちのかただけ)、歯みがき指導を受けるかたは歯ブラシ

⑦ 発達相談
とき 2月16日(月) 午前10時～午後4時
ところ 柏保健所

⑧ 精神障害者社会復帰グループ「樹(みき)の会」
とき 2月5日(木)・26日(木) 午前10時～正午、19日(木) 午前10時～午後2時
ところ 柏保健所ほか

⑨ 酒害教室
とき 2月17日(火) 午後2時～4時半
ところ 教育福祉会館

⑩ 心の健康相談
とき 2月6日～27日の毎週金曜日午後2時～4時
ところ 柏保健所

⑪ 発達相談
とき 2月16日(月) 午前10時～午後4時
ところ 柏保健所

⑫ 精神障害者社会復帰グループ「樹(みき)の会」
とき 2月5日(木)・26日(木) 午前10時～正午、19日(木) 午前10時～午後2時
ところ 柏保健所ほか

④ 健康相談
とき・ところ 2月6日(金) 20日(金) 消費者ルーム

⑤ 幼児のむし歯予防教室
とき 2月16日(月)・20日(金)・25日(水)の午前9時半～10時15分・11時からの三回。いずれか一回に参加を
ところ 健康管理センター
対象 平成8年2月生まれの幼児
内容 歯みがき指導など
その他 個人通知していませんが、届いていない場合はご連絡を。今回参加されないかたへは、次の通知はしません

⑥ かしわ歯科相談室
とき 2月19日(木) 午後1時半～3時
ところ 教育福祉会館
対象 市内在住のかた
内容 歯科医師による相談・歯科衛生士による歯みがき指導
用意する物 子どもは母子健康手帳、四十歳以上のかたは健康手帳(お持ちのかただけ)、歯みがき指導を受けるかたは歯ブラシ

⑦ 栄養(食事)相談
とき 申込時に決定
ところ 健康管理センター
対象 糖尿病等の病態別の食事相談が必要なかた
内容 カロリーチェックや献立のアドバイスなど、病態

お知らせ

常磐新線・流山市域の環境影響評価書の縦覧
流山市域の常磐新線沿線整備の「環境影響評価書」の縦覧を行います。
① 土地区画整理事業の環境影響評価書
とき 2月16日(月) まで
の午前9時～午後5時(土曜日・日曜日、祝日を除く)
ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階、千葉県都市整備課(県庁南庁舎六階))
② 常磐新線の環境影響評価書
とき ①に同じ
ところ 都市計画課 千葉県県計画課(県庁中庁舎七階) 国土庁都市計画課 千葉県計画課 ☎043-223-3168、千葉県都市整備課 ☎043-223-168、千葉県都市整備課 ☎043-223-3544、流山市都市計画課・常磐新線沿線整備課 ☎58-1111

母子・父子家庭に入学生・就職祝金
対象 母子・父子家庭で、①小・中学校や高校に今年4月に入学する子どもがいるかた②中学校を卒業して今年4月に就職する子どもがいるかた
支給額 該当する子ども一人につき二万円
申し込み 養育者名義の預金通帳(郵便貯金を除く)を持って、2月27日(金)までに児童課(市役所第一庁舎二階)へ直接
注意 母子福祉推進員を通じて申請するかたは、重ねて手続きする必要はありません
児童課 ☎043-223-168

ボランティアは今日も行く

「友達を家に招くよ」
玄関に小さい看板が飾られた住宅街の一軒家。ここが「老いを支える地域の会」が運営するデイサービス「笑(えみり) Kashiwa」の会場であり、同会の代表

・猪早さんの自宅でもある。以前、デイサービス関係の仕事をしていた猪早さんは、痴ほうがある人もない人も一緒に預かることに疑問を感じ、「痴ほう専門のものを」と思い立った。だが、適当な会場がなく、自宅を開放することに。一年の準備期間を経て、昨年4月にスタート。現在は週二回、五～六人のボランティアが、三～四人のお年寄りをお世話している。

アットホームな雰囲気だが、メンバーが自分たちに課している課題は厳しい。目の離せないお年寄りを責任持つて介護するため、朝

く、植木に水をやりたりもする。中には食器を洗ってくれるお年寄りもいて、笑顔と会話が絶えない。

しかし、希望者全員に心えられないのが現状。「ノウハウを生かして、こういう場所を増やしていけたら」。メンバーの切なる願いだ。問い合わせは、猪早さん ☎33-8412。

市民相談

② (月)

ボランティア相談 毎週金曜日午前10時～午後3時と毎週日曜日午後1時～3時 教育福祉会館一階相談室 ☎63-2734

老人福祉相談 毎週木曜日午前10時～午後3時 教育福祉会館一階心身障害者相談室 ☎64-2911

パート相談・高齢者職業相談 毎週月・金曜日午前9時～午後4時 柏駅西口行政サービスセンター隣 パート相談 ☎45-6114・高齢者相談 ☎45-8542

内職相談 毎週月・火・木曜日午前10時～午後4時 消費生活センター ☎64-5811

労働相談 第一水曜日午前10時～午後3時 勤労会館 ☎67-1861(電話可)

発明特許電話相談 第一土曜日午前10時～正午 大沼浩司さん ☎66-2798

消費生活相談 毎週月・金曜日午前9時～午後4時 消費生活センター ☎64-4100

交通事故巡回相談 第一・第三木曜日午前10時～午後3時(それぞれ前週金曜日午前9時から予約) 交通安全課 ☎4152

家庭児童相談 毎週月・金曜日午前9時～午後4時 家庭児童相談室(児童課内)

身体障害者・精神障害者相談 ▼身体障害者相談 毎週火曜日午前10時～午後3時 ▼精神障害者相談 毎週水曜日午前10時～午後3時 教育福祉会館一階心身障害者相談室 ☎64-2911

健康相談 (六十歳以上) 第一～第四火曜日午後1時半～2時半 柏寿荘 ☎31-9551

心配ごと・結婚相談 ▼心配ごと相談 毎週水・土曜日午前10時～正午 ▼結婚相談 毎週水・土・日曜日午後1時～3時 教育福祉会館一階相談室 ☎63-2734

子育てにこころ電話相談 毎週月・金曜日午前9時～午後5時 健康推進課 ☎62-2525

やまびこでんわ柏(子どもたちの悩みごと電話相談) 月曜日・祝日を除く毎日午後1時～5時 ☎66-8181

★相談日が祝・休日に来た場合は休みます

「新成人のつどい」の記念品を配布

1月15日に行われた「新成人のつどい」に出席できなかった新成人のかたに、記念品(テレホンカード)と記念誌を差し上げています。昨年12月にお送りした招待状(ない場合は名前が確認できる物)を持って、生涯学習推進課(市役所第二庁舎四階)へ直接お越しください。

小・中学校の入学通知書を発送

今年4月に、市内の小・中学校に入学を予定しているお子さんの保護者のかたへ、1月19日に入学通知書を発送しました。届いていない場合や市内転居、転出をするかた、国立・私立の学校に入学を予定しているかた、また、特別な事情により指定された学校以外の学校へ就学を希望され

るかたは、学務課へご連絡ください。
なお、入学通知書は入学式の当日、受付に提出していただきますので、大切に保管してください。

入学式は、小学校が4月9日(木)、中学校が4月8日(水)に行われます。
園学務課

豊四季・豊住幼児入所児募集

三歳児を対象に、幼児入所の入所児を募集します。幼児入所は、歌や遊びなどを通じて、お子さんの心身の発達を助ける施設です。
とてろ 豊四季幼児入所児募集
(豊四季台一丁目一〜一四)
豊四季台婦人児童センター内、豊住幼児入所児(豊住三丁目六一〇) 社会福祉センター内)

下水道処理区域の変更・拡大を縦覧

対象 市内在住で、平成6年4月2日〜平成7年4月1日に生まれた、集団生活が可

いた次の区域を、手賀沼流域関連公共下水道区域に変更します。
▽高田、篠籠田、西町、あけほの二丁目・四丁目・五丁目、明原二丁目、柏三丁目・四丁目、千代田二丁目、若葉町、緑ヶ丘、富里二丁目、旭町二丁目・三丁目、向原町の各一部▽明原二丁目・三丁目・四丁目、末広町、旭町一丁目、柏一丁目、中央町、中央二丁目・三丁目、泉町

3月に国民健康保険証の更新が行われます。現在、保険料の未納があるかたは、至急保険課へご相談ください。特別な事情もなく保険料が未納

2月7日(土)から市内の路線バスの一部で、バス共通カードシステムが導入されます。このカードを使えば、小銭を用意しなくても、カード一枚でバスに乗り降りできるようになります。

2月7日(土)から市内の路線バスの一部で、バス共通カードシステムが導入されます。このカードを使えば、小銭を用意しなくても、カード一枚でバスに乗り降りできるようになります。

2月7日(土)から市内の路線バスの一部で、バス共通カードシステムが導入されます。このカードを使えば、小銭を用意しなくても、カード一枚でバスに乗り降りできるようになります。

2月7日(土)から市内の路線バスの一部で、バス共通カードシステムが導入されます。このカードを使えば、小銭を用意しなくても、カード一枚でバスに乗り降りできるようになります。

お年玉 柏むかしなし・解答編



① 今年を **ウラナウ**
② **フシサシ** がいい
③ **マクラ** の下に **タカラフネ**
正解は **ハツユメ(初夢)** でした
たくさんのご応募ありがとうございました。当選の発表は、記念品の発送をもって代えさせていただきます。
園広報聴課



となつて居る世帯については、売上げは社会福祉事業に寄付されます。
園柏市社会福祉協議会 ☎63-9001

とてろ 下水道総務課(市役所第一庁舎三階)
▽拡大について
下水道事業の対象区域を拡大し、次の区域が新たに対象になりました。

とてろ 国民健康保険課
国民健康保険は、その年度に必要な医療費を「保険料」として加入者の皆さんに負担していただき、病気がけをし

とてろ 特別土地保有税の申告と納付
対象 柏市内で、平成9年1月1日〜12月31日に、合計で二平方メートル以上の土地を取得したかた

とてろ 東武バスの一部で共通カードを導入
2月7日(土)から市内の路線バスの一部で、バス共通カードシステムが導入されます。

とてろ 建築組合が包丁研ぎ
とき 2月15日(日) 午前9時〜午後3時(雨天決行)
ところ マルエツ北柏店(松葉町四丁目)

とてろ 会費募集
柏子ども劇場 月一回程度、演劇・人形劇・音楽等を鑑賞。入会金三百円、月会費千円。2月18日に市民文化会館で、人形劇「ゲゲゲの鬼太郎」あり。林 ☎45-9748

サークル 伝言板

イベント

◇みそ・豆腐作り 2月7日・3月7日午前9時〜午後1時、光ヶ丘近隣センターで、先着十二人。費用各千円。
申し込みは2月1日午前中に電話で。内山 ☎72-5285
◇ITCスピーチコンテスト・サンデークラブ 2月15日午後2時〜4時、勤労会館で。英語のスピーチ。入場無料。清水 ☎75-2640
◇ITCスピーチコンテスト・東葛クラブ 2月18日午前10時〜正午、勤労会館で。日本語のスピーチ。入場無料。根岸 ☎64-4304
◇柏蘭友会・春の洋蘭展 2月14日〜18日午前10時〜午後4時、柏の葉公園緑の相談所。入場無料。矢沢 ☎45-6830
◇柏市放射能測定器運営協議会・講演「くらしの中の不安」電磁波って何? 2月23日午前10時〜正午、消費者ルームで。入場無料。清水 ☎76-1463
◇春季軟式野球トーナメント 3月に開催。申し込みは2月15日まで。参加費一万五千円(一チーム)。2月22日に総会・抽選会あり。川野 ☎75-4808
◇千葉県ベースメーカー友の会 2月15日正午〜午後3時、第一ホテル内すし芳(柏三丁目)で。医師を招いて勉強会。参加費三千五百円。今田 ☎67-2885
◇増尾美容体操サークル 毎週土曜午前9時15分〜10時45分、午前11時〜午後0時半、増尾近隣センターで。入会金千円、月会費八百円。河原 ☎76-0698
◇琴サークル・ゆりの会 第一・第三木曜午前10時〜午後3時、柏コミュニケーションラザ(柏三丁目)で。無料体験可。月会費三千円。石井 ☎74-5803
◎日時・場所は予定です。事前に確認のうえ、お出かけください

◇パンとお菓子の会 月一回、火曜午前10時〜午後0時半、富里近隣センターで。入会金二千円、月会費二千五百円(材料費含む)。渡辺 ☎72-8904
◇ITC気功サークル 毎週日曜午前9時55分〜正午、根戸近隣センターで。入会金三千円、月会費は気功・太極拳二千元、護身術二千元。雨宮 ☎32-7400
◇保育付き創作活動・講習会 月二回金曜午前10時〜正午、教育福祉会館で。六カ月〜一歳児の母親。入会金千二百円、月会費千二百円。高橋 ☎63-8172(夜間)
◇ミニバスケット・柏リブス 毎週土曜午後6時〜9時(第二土曜日は午後1時〜4時)、柏四小で。小学四・五年生。会費五千円(一学期分)。鎌田 ☎46-1371
◇シルバークラブ同好会 第一・第三水曜午後1時〜4時、教育福祉会館で。手品など。月会費三百円。大川 ☎67-1934

正月行事のしめくくり

船戸の「おびしや」



三助踊り



さんばそう 三番叟

「歩射(ぶしや)」と呼ばれる矢を射って、その年の豊凶を占ったと伝えられている「船戸のおびしや」。元和時代(1620年ごろ)から始まったとされています。今年も1月18日に、船戸会館で行われました。「おびしや」の見物は、この地域に住むかたにとって、新年の恒例行事。この日も大勢の人が集まり、やんやのかっさいを送っていました。

柏市の木：カシワ 鳥：オナガ 花：シバザクラ/カタワリ



「いざ」に備えて 市民防災ひろば



1月18日、あけほの山農業公園で「市民防災ひろば」が行われました。あいにくの悪天候で、屋外での催しは中止になりましたが、参加者の皆さんは、炊き出し訓練や応急救護訓練などに熱心に取り組んでいました。

春夏秋冬

③2 バレンタインデー

2月14日はバレンタインデー。一年に一度、女性から男性へ思いを告白することができる日、プレゼントの主役を飾るのはチョコレートだ。三世紀のこと、多くの弾圧や迫害を受けてきたキリスト教の司祭、バレンタインが、この日、自分の信仰を守ったために殺された。司祭が「人間に最も大切なのは愛」と説いた

ていたことから、いつの日か、彼の命日は「愛の日」と呼ばれた。もともとはカトリックの祭日なのだ。「愛の日」といっても、欧米では司祭の教えにならって、親から子へ、生徒から先生へ、と男女の愛に限らない。もつと広く深い愛を対象にした日として認識されているようだ。ところが、わが国ではお菓子業界の宣伝効果も手伝い、「バレンタインデー=チョコレート」として浸透した。もつとも最近では、思いを寄せる人へ心を込めて贈るといふよりも、職場などで「義理チョコを配る日」になつてしまった感じが、品定めをする女性たちで、にわかには華やぐ2月のお菓子売り場、チョコレートを選ぶとき、命を賭(か)けて、愛を説いた司祭バレンタイン



のことを思い出してみる——それは、ちよつと無理な話?

【ひとくちメモ】

市内の百貨店では、年間のチョコレートの売り上げの45%がこの時期に売れるという。五百〜千円の商品が売れ筋だが、一方で、手作りチョコに挑戦する女性も。

大雪の中を150人が参加 新年の交流パーティー



大雪に見舞われた1月15日、柏市国際交流協会主催の「ニューイヤーズ・パーティ」が柏玉姫殿で開かれました。この日は、市内在住・在勤の外国人の皆さんと国際交流協会の会員が出席して大盛況。一緒にダンスをするなど、会場は終始ホットな雰囲気になっていました。

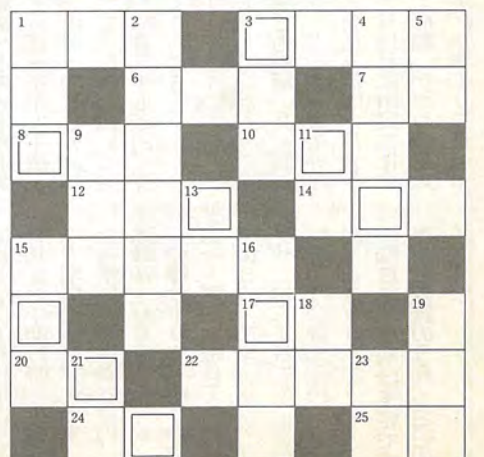
応募方法

はがきに、クロスワードの答えと今号の感想、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所広報広聴課へ、2月13日(金)までに郵送を(必着)。正解者の中から抽選で五人のかたにテレホンカードを差し上げます。一月一日の正解はハツユメでした。今号の第七面に解答があります。

広報広聴課

- タテのカギ
- 1 チョコレートの原料は
 - 2 運動不足のお父さんも
 - 3 バターでいためた米を
 - 4 14〜16世紀、欧州各地
 - 5 親の〇〇をかじる
 - 9 中国の思想家・孔子と
 - 11 モモ〇〇三年カキ八年
 - 13 英語で「今」
 - 15 アメリカに〇〇留学
 - 16 太陽神アポロは、〇〇
 - 18 豊四季名産、小〇〇
 - 19 デイスニランドの人
 - 21 「〇〇と罰」
 - 23 円安〇〇高
- ヨコのカギ
- 1 〇〇〇な修業に耐える
 - 3 西洋の漬物といえは
 - 6 「鱒」、なんて読む?
 - 7 豊臣秀吉の奥さんは
 - 8 軒を貸して〇〇〇を取
 - 10 お祝いを包んだり、茶
 - 12 プレイボーイが〇〇〇
 - 14 洗髪の仕上げには…
 - 15 お祝いの時に贈る金品
 - 17 国語・算数〇〇・社会
 - 20 ♪赤い〇〇履いてた…
 - 22 レーズン。焼き菓子な
 - 24 わらなどを編んで作つ
 - 25 ママはおつかい。「ち

クロスワード



二重マスの9文字を並べ替えて一つの言葉にしてください